

Produit disponible
en exclusivité dans la
zone de distribution
de Gödde.



MOINS, C'EST PLUS : DE L'AIR PROPRE POUR VOTRE ATELIER

Séparation efficace avec nos solutions
pour l'industrie de l'usinage.



OPTEZ POUR UNE **QUADRUPLE** SÉCURITÉ : LES SÉPARATEURS DE BROUILLARD D'HUILE ASSURENT LA SÉCURITÉ DANS DE NOMBREUX DOMAINES

Lors des processus d'usinage industriels avec lubrifiant, un brouillard d'huile et d'émulsion est généré par le frottement, la pulvérisation et les températures élevées. L'aérosol composé de microparticules constitue un risque important pour la santé, essentiellement aussi en raison de la vaporisation de particules de métal et de plastique qui a lieu pendant le processus. En particulier lors de l'ouverture de machines sans système de filtration ou de séparation, les opérateurs/trices sont directement exposés à un mélange de brouillard.





1. Protection des opérateurs/trices :

Il est démontré que l'inhalation de brouillards d'huile et d'émulsion peut entraîner des dermatites, de l'acné et de l'asthme, ainsi que des problèmes de santé à court terme tels que maux de tête, fatigue, nausées ou irritations de la peau. Les conséquences sur la santé ne concernent pas uniquement les opérateurs/trices, mais aussi l'entreprise, car les coûts qui en résultent en cas de problèmes de santé sont élevés.

2. Hausse de la productivité :

La qualité de l'air joue un rôle déterminant pour la santé et à la productivité des collaborateurs/trices. En effet, l'air propre entraîne une hausse du moral, de la motivation et de la productivité. Des études montrent qu'une baisse de la qualité de l'air entraîne une diminution de l'efficacité au travail et favorise l'insatisfaction.

3. Un poste de travail plus propre et plus sûr :

Le facteur bien-être dans l'environnement de travail est de plus en plus important et constitue l'un des principaux aspects pour les travailleurs/euses dans le choix d'un poste de travail. Les brouillards d'huile et d'émulsion non filtrés ou non séparés entraînent la formation de dépôts d'huile sur les sols et les machines. Les dépôts visibles salissent non seulement le poste de travail, mais accroissent aussi le risque d'incendie et de glissade dans l'entreprise.

4. Durabilité :

Un séparateur X-Cyclone® favorise également la durabilité écologique car, contrairement à un système de filtration, le lubrifiant est renvoyé dans la machine. Ainsi, contrairement aux filtres à huile traditionnels, aucun filtre jetable ne doit être éliminé comme déchet spécial. Cela permet non seulement de réduire les coûts (des filtres et du lubrifiant perdu), mais aussi d'économiser les ressources écologiques. La nécessité de nettoyer et d'entretenir la machine en raison de l'accumulation de dépôts d'huile est également réduite.



POUR VOS PROCESSUS D'USINAGE, NOUS PROPOSONS ÉGALEMENT UNE SOLUTION DE SÉPARATION EFFICACE

Différentes séries de produits sont adaptées en fonction du processus d'usinage.
Nous recommandons la base d'orientation suivante :



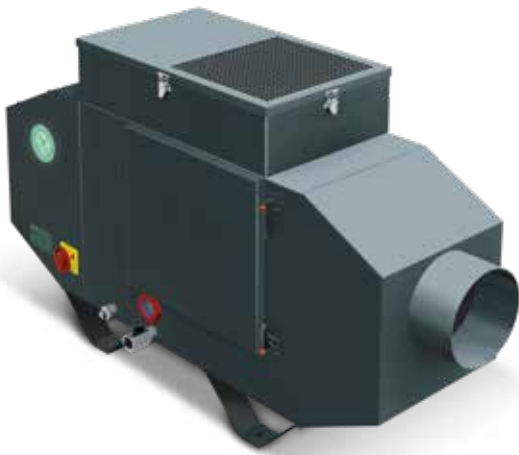
Usinage avec lubrifiant
classique

> **Séparation de brouillards d'émulsion**



Usinage avec lubrifiant
particulièrement huileux

> **Séparation de brouillards d'huile**



Série X-CYCLONE® C-XSC



Série X-CYCLONE® CE-XSC



Pour compléter notre offre, nous vous proposons également un service complet auprès d'un seul et unique fournisseur, qu'il s'agisse de nettoyage, d'entretien ou d'installation des systèmes d'aspiration. **N'hésitez pas à nous contacter.**



Usinage avec peu ou pas de lubrifiant (usinage à sec, par ex. pour l'usinage de la fonte)

> **Séparation de particules d'émulsion et de fumée**



Si vous êtes intéressé, nous élaborerons une solution idéale pour votre application en fonction de critères éprouvés



Série X-CYCLONE® CR-XSC

DURABLE. SIMPLE. PERSONNALISÉ.

Ces aspects sont des arguments en faveur des séparateurs X-CYCLONE®



Travail durable :

- Garantit la santé, la concentration et les performances de vos opérateurs/trices
- Système de séparation hautes performances breveté offrant un taux de séparation jusqu'à 99,9999 %
- L'efficacité et le fonctionnement du séparateur ont été analysés et développés à l'aide de la CFD, puis ont été testés et confirmés par l'Institut Fraunhofer de toxicologie et de recherche sur les aérosols
- Pas de filtres jetables ni de coûts afférents
- Nettoyage simple et sans usure avec de l'eau
- Renvoi du lubrifiant dans le circuit de la machine
- Puissance autoréglable et économe en énergie du moteur électrique grâce au convertisseur de fréquence intégré

Manipulation simple :

- Plug-and-Play par simple branchement sur une prise électrique
- Voyant d'état à LED pour une surveillance permanente et aisée de la fonction d'aspiration
- Système nécessitant peu d'entretien, pour une réduction des coûts induits en cours d'exploitation

Solution personnalisée :

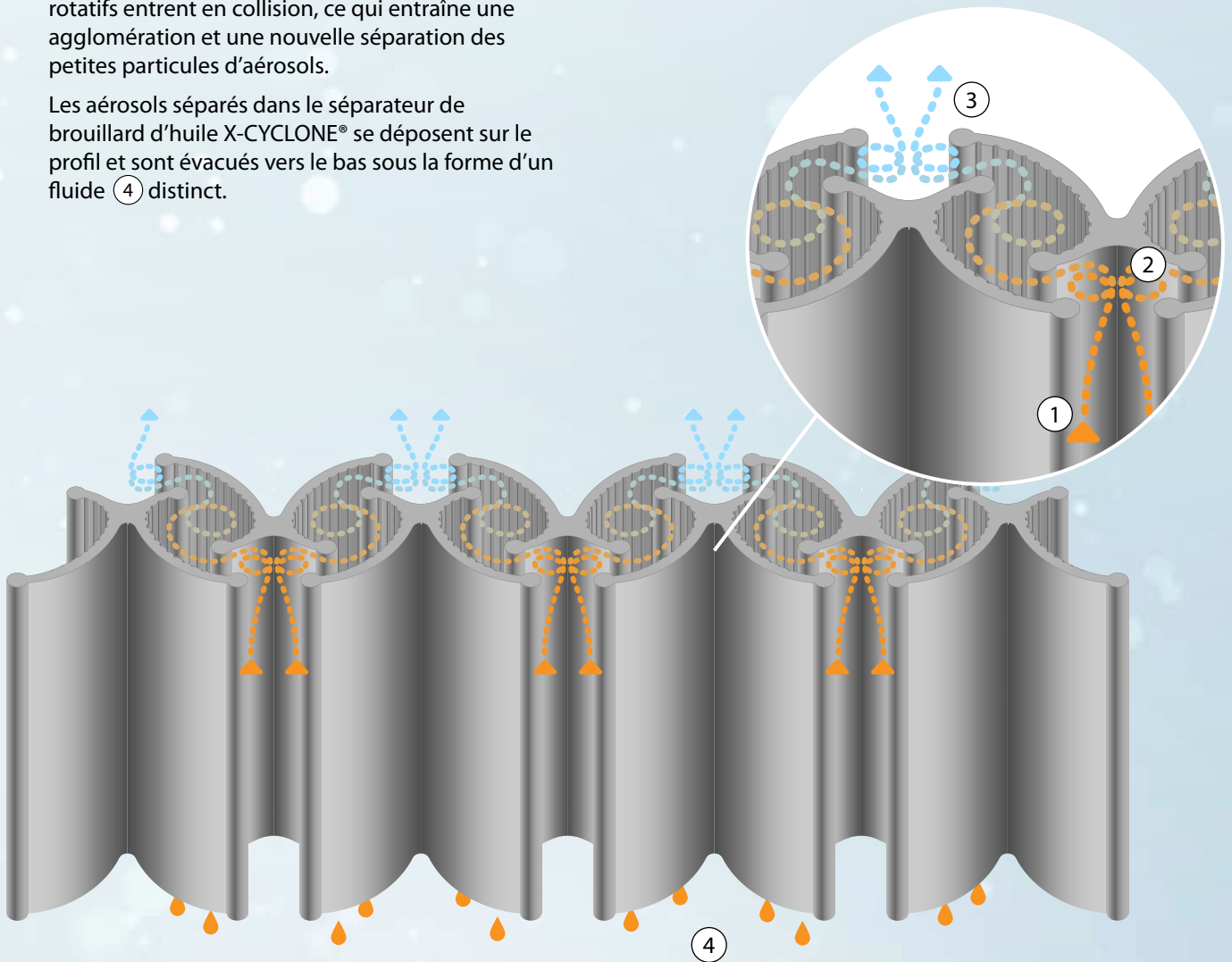
- Système de séparation adapté à votre processus d'usinage disponible en différents modèles et tailles :
 - C : unité de séparation mécanique autonettoyante
 - CE : unité de séparation électrostatique
 - CR : système de pulvérisation REVEX® breveté, spécialement conçu pour l'usinage de la fonte, du graphite ou du plastique, ainsi que dans l'industrie textile
- Accessoires adaptés à vos besoins (par ex. Pipe, filtre HEPA)

Autres détails du produit :

Essai de résistance à la flamme suivant DIN18869-5 et DIN EN 16282-6 ; combinaison rotor/moteur ErP très efficace suivant le règlement UE n° 327/2011 2009/125/CE ; Matériau : acier inoxydable avec revêtement par poudre, couleur RAL7016

Le séparateur de brouillard d'huile/émulsion avec un appareil X-CYCLONE® en bref :

1. L'air vicié contaminé par les aérosols entre dans le séparateur X-CYCLONE®. A l'entrée ①, le flux d'air subit une forte accélération, ce qui entraîne une première séparation.
2. Le flux d'air fortement accéléré est entraîné dans un tourbillon rotatif ② qui sépare les aérosols en suspension dans l'air.
3. A la sortie de l'air ③ du séparateur d'aérosols X-CYCLONE®, les flux d'air et le tourbillon rotatifs entrent en collision, ce qui entraîne une agglomération et une nouvelle séparation des petites particules d'aérosols.
4. Les aérosols séparés dans le séparateur de brouillard d'huile X-CYCLONE® se déposent sur le profil et sont évacués vers le bas sous la forme d'un fluide ④ distinct.



Série C



La série X-CYCLONE® C-XSC est la solution idéale pour une séparation efficace de brouillards d'émulsion

Série CE



La série X-CYCLONE® CE-XSC est la solution idéale pour une séparation efficace des brouillards d'huile dans les processus d'usinage utilisant des lubrifiants particulièrement huileux

Série CR



La série X-CYCLONE® CR-XSC est la solution idéale pour une séparation efficace des brouillards d'émulsion dans les processus d'usinage à sec ou générant de la fumée

Série C

Le système mécanique de séparation hautes performances est conçu pour extraire les particules d'émulsion nocives pour la santé dans le brouillard généré par le processus d'usinage et renvoyer le lubrifiant dans la machine.

Modèle à gauche		C1L	C2L	C3L	C4L	C5L	C6L	C7L
Modèle à droite		C1R	C2R	C3R	C4R	C5R	C6R	C7R
3/E OE A001	X-CYCLONE	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	1016x360x765	1065x360x765	1200x370x765	1250x450x845	1280x550x925	1360x655x1045	1400x820x1205
Poids brut	kg	40	46	54	78	110	152	240
Débit d'air	m ³ /h	500	800	1200	1700	2500	4000	6500

Série CE

Le système électrostatique de séparation hautes performances permet d'extraire efficacement des particules d'émulsion particulièrement huileuses du brouillard généré lors de l'usinage et de renvoyer le lubrifiant dans la machine.

Modèle à gauche		CE101L	CE102L	CE103L	CE171L	CE172L	CE173L
Modèle à droite		CE101R	CE102R	CE103R	CE171R	CE172R	CE173R
3/E OE A001	X-CYCLONE	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	1335x560x810	1540x560x810	1755x560x810	1375x525x900	1590x525x900	1800x525x900
Poids brut	kg	117	143	169	121	148	175
Débit d'air	m ³ /h	1000	1000	1000	1700	1700	1700

Modèle à gauche		CE251L	CE252L	CE253L
Modèle à droite		CE251R	CE252R	CE253R
3/E OE A001	X-CYCLONE	eShop	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	1375x650x900	1590x650x900	1800x650x900
Poids brut	kg	150	185	219
Débit d'air	m ³ /h	2500	2500	2500

Série CR

Le système mécanique de séparation hautes performances avec système de pulvérisation REVEX® intégré permet d'extraire avec fiabilité des particules de fumée et d'émulsion nocives pour la santé dans le brouillard généré par l'usinage et de renvoyer le lubrifiant dans la machine. Les produits de la série CR doivent être raccordés au circuit existant de la machine ou à une alimentation en eau séparée (par exemple, un réservoir) avec une pompe mise à disposition par le client.

Modèle à gauche		CR2L	CR3L	CR4L	CR5L	CR6L	CR7L
Modèle à droite		CR2R	CR3R	CR4R	CR5R	CR6R	CR7R
3/E OE A001	X-CYCLONE	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	1065x360x765	1200x370x765	1250x450x845	1280x550x925	1360x655x1045	1400x820x1205
Poids brut	kg	52	60	84	116	158	246
Débit d'air	m ³ /h	700	1100	1600	2400	3800	6300

NOS ACCESSOIRES – ADAPTÉS À VOS BESOINS.

Avec nos accessoires, nous vous proposons des solutions optimales pour votre application. Même pour les processus d'usinage générant de la vapeur et de la fumée, nous disposons des produits adaptés à vos besoins !

Filtre HEPA REVEX®

Le filtre HEPA REVEX® est principalement utilisé dans les processus d'usinage avec formation de fumée. Il convient à la filtration de particules solides et liquides ultra-fines. Le filtre à poussières fines et particules hautes performances H11 est alors utilisé en aval de l'unité de séparation X-CYCLONE et monté à l'aide d'un support correspondant.

Modèle		C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
31E	OE A002 Filtre HEPA	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	420x340x245	470x340x350	605x350x350	655x430x350	685x530x350	705x635x350	705x800x350
Poids brut	kg	15	15	18	24	30	24	40
Désignation de l'appareil		C-1	C-2 / CR-2	C-3 / CR-3	C-4 / CR-4	C-5 / CR-5	C-6 / CR-6	C-7 / CR-7

Modèle		CE101	CE102	CE103	CE171	CE172	CE173	CE251
31E	OE A002 Filtre HEPA	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	740x540x350	945x540x350	1160x540x350	780x505x350	995x505x350	1205x505x350	780x630x350
Poids brut	kg	12	14	30	13	14	30	18
Désignation de l'appareil		CE10-1	CE10-2	CE10-3	CE17-1	CE17-2	CE17-3	CE25-1

Modèle		CE252	CE253
31E	OE A002 Filtre HEPA	eShop	eShop
Dimensions (L x l x H)	mm	995x630x350	1205x630x350
Poids brut	kg	14	35
Désignation de l'appareil		CE25-2	CE25-3



Reven® Pipe avec régulation du débit d'air

Reven Pipe est un système compact destiné à la condensation des vapeurs d'huile et d'émulsion qui peut être utilisé en association avec les séries X-CYCLONE C-XSC X-CYCLONE CE-XSC. Le système Reven® Pipe avec régulation du débit d'air, conçu et produit en Allemagne, garantit un guidage efficace de l'air, directement vers le condenseur. Le système Reven® Pipe est constitué d'éléments nettoyables. Le boîtier, le condenseur et tous les éléments de commande sont 100 % inoxydables.

Modèle		0164	0165	0166	0167
31E OE A002 Reven Pipe		eShop	eShop	eShop	eShop
Longueur	mm	400	400	400	400
Ø raccordement	mm	150	200	300	400
Débit d'air	m³/h	800	1700	4000	5000

Kits de raccordement

Nos kits de raccordement vous permettent de mettre rapidement les appareils en service. Ils se composent d'un robinet de vidange d'huile, d'un siphon, d'un flexible de retour d'huile (5 m), ainsi que du kit d'aspiration correspondant.

Modèle		0001	0002	0003
31E OEA003 Kit de raccordement		eShop	eShop	eShop
Pour types d'appareils		C-1/C-2/CR2	C-3/CR3/CE-10/CE-17	C-4/C-5/CR-4/CR-5/CE-25

Pour les modèles suivants, le kit d'aspiration doit être préparé sur site :

Série C (C6L, C6R, C7L, C7R)

Série CR (CR6L, CR6R, CR7L, CR7R)



Garant

DES OUTILS QUI VOUS RESSEMBLENT.

Votre travail impose les exigences les plus strictes ? Nous disposons de l'outil parfaitement adapté à vos besoins : plus de 45 000 outils certifiés de qualité supérieure pour toutes vos applications dans votre environnement de travail. Découvrez vos outils :

www.garant-tools.com



Industrial Tooling and Equipment by Hoffmann Group

Cette brochure, sa conception graphique et le système de référencement utilisé sont protégés par le droit d'auteur.
Toute reproduction et toute copie, par quelque moyen que ce soit, même partielles, sont interdites sauf autorisation écrite de la société Hoffmann SE, 81241 Munich.
Version de mai 2023.

 **Hoffmann Group**
gödde

Gödde GmbH

Robert-Perthel-Straße 57-59
50739 Köln
Tel.: +49-221-59906-0
Fax: +49-221-59906-666
E-Mail: info@goedde.com

Gödde SRL

Libermé 1A
B – 4701 Kettens
Tel.: +32 80 447926
Fax: +32 80 447927
E-Mail: vente@goedde.be